

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ТЕРМИНА «ЛИТВА»**В. С. Марченко***Гомельский государственный технический университет
имени П. О. Сухого, Беларусь*

Научный руководитель канд. ист. наук, доц. С. А. Юрис

У исследователей нет единой точки зрения о происхождении названия «Литва». Литовскими филологами предлагаются разные варианты, например от слова «лить» или от похожего названия ручья.

Наиболее правдоподобной, логичной и доказанной, на наш взгляд, нужно считать версию происхождения названия «Литва» от «Лютва», т. е. от названия союза поморских славян лютичей. Во всяком случае это объяснение, в отличие от остальных, имеет косвенные документальные подтверждения.

История лютичей подробно описана в немецких и чешских хрониках. Чешские источники утверждают, что часть лютичей, спасаясь от немецкой экспансии, переселились в Чехию, основав свои поселения-анклавы. Большинство из этих поселений получили имена от самоназвания их поселенцев (лютичей), например – Лютвинов, Лютомежице, Лютобож... Позднее все эти города и местечки начинают именоваться – Литвинов, Литомежице, Литобож...

Учитывая тот факт, что часть лютичей двинулась на восток – к бассейнам рек Немана и Вилии, можно считать доказанным, что трансформация названия «лютва» в «литва» произошла также и в западной и центральной Беларуси, что является закономерным и логически обоснованным [1, с. 129].

Более доказанной версии происхождения названия нашей средневековой родины Литвы-Литвании нет. Более того, абсолютно прозрачно и понятно, почему произошло изменение буквы «у», или «ю» (лат. «u»), на букву «и», по латински звук «у, или ю» означался как «U», а по гречески как «Y». То есть читаем у немецких хронистов – лютичи как «lutici», а в регионах славянской Европы (Чехия, Польша, Моравия...), где был наряду с латинским распространен и греческий алфавит уже наблюдается смешение букв алфавитов – «lytici», что произносится как «литичи». Также предполагается, что первоначально слово с корнем лит- возникло в лиетувииском языке и на территории, которая принадлежит современной Республика Лиетува.

Источник, от которого произошло слово Литва, это гидроним, название речки Lietauka, которая впадает в Вилию. Но сразу, как и с «іе», начинаются пояснения и объяснения, как и что надо понимать. Гидроним, то есть название речки, оказывается славянизированным. Можно вспомнить белорусского исследователя Виктора Вераса, который писал: «Официальная наука предполагает, что слово «литва» – производное от «Летаука», названия небольшой речушки – правого берега Вилии в окрестностях Кернаве-Чебишкис (недалеко от Вильно). Его этимология неясна (однако сами лиетувииские исследователи прямо указывают на славянское происхождение названия этой речушки). Но такое же название есть и в окрестностях г. Новогрудка – так называется природное озеро и деревня – Літоўка. Но в то же время топоним «Литва» до сегодняшнего времени сохранился в Верхнем Понеманье» [6, с 232.]

То есть речка с названием Литовка не единственная с таким названием: есть речка и возле Новогрудка. Название речки имеет славянское, а не лиетувиисское происхождение.

Вот и находятся корни славянского влияния на гидронимию рек Лиетувы. Изначально эти территории им не принадлежали. Здесь попросту веками жили другие

этноты, а вот когда эти территории попали в состав ЛССР, тогда-то и появилось их литувисское написание. Получается, что только с 20-х гг. XX в., начиная с возникновения независимой Литовы и перевода всех терминов в топонимике и гидронимии на литувисский, стало возможным обосновывать свои претензии на прошлое Великого Княжества Литовского, его историю и даже территорию. Рассматривая литувисский подход этимологии слова «литва», необходимо упомянуть еще одну версию литувисского исследователя, к схожему варианту которой обратимся при рассмотрении белорусского взгляда на слово «литва».

Это гипотеза происхождения названия Lietuva, автором которой является Симас Каралюнас. Согласно данной гипотезе, названию Lietuva начало дал не гидроним, а нарицательное существительное *lieta (*leita), как будто имевшее значение 'дружина, войско'. Однако в литовском языке вовсе нет никаких следов существования в прошлом такого слова с указанным значением. Данное значение имеется лишь в родственных словах других языков, но не в самом литовском.

Завершая рассмотрение литувисских версий слова «литва», можно привести цитату одного из их исследователей:

«Таким образом, мы еще не имеем общепринятой этимологии этнонима Литва. Бесспорным остается лишь тот факт, что первоисточником данного этнонима является литовская форма Lietuva < *Letuva, из которой без всякого труда выводятся все формы указанного этнонима, имеющиеся в различных языках, в том числе и славянских» [3, с. 134].

«Элегантно» признав, что в литувисском языке нет такого слова «литва», литувисы просто делают свое утверждение ничем не доказуемой аксиомой. Поэтому любой, кто не согласен с ними, автоматически считается любителем и фантазером.

Рассмотрим версии, которые выдвигают белорусские исследователи и историки.

1. Начнем с исследователя *Здислава Ситько*: «...литва – это сословие профессиональных воинов, собранных не по этнической принадлежности, а в целях защиты своих земель».

Как следует из первоисточников, пишет Здислав Ситько, литва – это не племя. Ни из немецких хроник, ни из русских летописей нельзя выявить область первого расселения литвы. Не обозначили его и археологи. Этнотерриторией Литвы признавались разные земли. Междуречье Вилии и Двины, где находят памятники материальной культуры, которые приписывают литве, населяли другие племена. А тот регион Понемонья, который считается «исторической Литвой», не имеет соответствующих археологических памятников.

Из анализа известных строк немецкой хроники Кведлинбургских следует, что слово Lituae означает название поселения. В русских летописях выразительно выявлена литва как социум, не связанный ни с определенным этносом, ни с определенной территорией. Таким образом, Здислав Ситько указывает на два варианта значения слова «литва» – это поселение или социум, не связанный первоначально с каким-то определенным этносом. Скорее всего воины, которые собирались вместе, чтобы защищать определенную территорию. Это, кстати, перекликается с версией Симаса Каралюнаса о том, что литва – это дружина, войско.

2. Версия Витовта Чаропки.

Одно из названий реки Неман, пишет Витовт Чаропка, является Люта. Вероятно, от этнонима «лютичи» происходит название Литва. Сначала «Лютва» как собирательное всех лютичей. Лютичами, лютинами у велетов звали воинов-зверей; дружину велетских воинов-зверей называли «литва». Литва – значит дружина.

Здесь еще раз стоит обратить внимание, что независимо друг от друга и белорусские исследователи, и литовские пришли к одному и тому же предположению. Слово «литва», возможно, означает дружину, войско. Только произошло оно не из литовского языка, а из славянского. От слова литься, сливаться воедино и окончания «-ва», которое указывает на множественное число, как, к примеру, в словах брат-ва, лист-ва.

Место, где жило раньше племя литва, точно определил и наш историк Микола Ермалович. Он первый обратил внимание на группу населенных пунктов с названиями Литва в западно-центральной части Беларуси в области между Новогрудком, Минском, Слонимом и Кривом. На этом основании, анализируя летописные сведения, он очертил тут территориальное ядро Древней Литвы. От этого ядра, с присоединением новых территорий, употребление названия расширялось и охватывало все большую территорию. Возникла новая политическая единица – земля Литовская, а затем – Великое Княжество Литовское со столицей в Новогрудке [5].

Как видим, слово литва, которое не смогли найти в литовском языке и дать ему объяснение, само собой нашлось, если можно так сказать, в славянских языках. Несомненным является происхождение этого слова. Оно славянское и точно не литовское. Можно предположить, что литва в своем первоначальном варианте – это некий союз, соединение чего-то, что может распространяться не только на людей, но и на территории, объединенные и подчиняющиеся одному правителю.

Л и т е р а т у р а

1. Научно-популярное географо-этнографическое издание в 20 томах. Страны и народы. Советский Союз. Республики Прибалтики. – Москва : Мысль, 1984.
2. Белорусская энциклопедия. – Минск, 1999.
3. Энциклопедия Истории Беларуси. – Минск, 1997.
4. Насевіч, В. Л. Літвіны / В. Л. Насевіч // Вялікае княства Літоўскае : энцыклапедыя ў 2 тамах. Т. 2. – Минск : БелЭН, 2006. – С. 206–208.
5. Режим доступа: <http://www.litvania.name/perehod.html>.
6. Весь мир: Страны. Флаги. Гербы. – Минск : Харвест, 2000. – 704 с.
7. Краткая географическая энциклопедия: [Вит] : в 2 т. – Т. 2. – Москва, 1961. – 592 с.